

*Contractors' huts leaving the Meyrin site.*

## Déplacement des locaux d'entreprises

Conformément aux décisions du Comité de Management, des actions ont été entreprises pour faire éloigner du domaine du CERN les locaux d'entreprises – ateliers et bureaux administratifs. Ces actions ont pour but de clarifier la situation des firmes contractantes et de respecter les lois et règlements des Etats-hôtes qui leur sont applicables; de même, elles permettent de procéder au nettoyage des zones où sont implantées ces firmes. La zone 'entreprises' du SPS est déjà pratiquement vide. Les autres zones situées sur le site de Meyrin seront également libérées avant la fin de cette année; seuls subsisteront quelques emplacements de stockage de matériel d'entreprises, sans aucun raccordement aux différents réseaux. La plupart des entreprises se sont ou seront installées sur l'une des nombreuses zones industrielles/artisanales du Pays de Gex ou du Canton de Genève, à très faible distance des sites du CERN.

## Moving house

Following the decisions taken by the Management Board, contractors have been asked to remove their workshops and administrative offices from the CERN site. The purpose of this action is to clarify the contractors' position and to comply with the laws and regulations of the Host Countries which apply to them. They also enable the areas occupied by these firms to be cleared up. The SPS contractors' area is already virtually empty, while the other areas on the Meyrin site will also be freed by the end of this year. The only remaining areas will be a few contractors' equipment stores, with no connections to the various main services. Most of the contractors have already or will set up their installations on one of the many industrial or trading estates in the Pays de Gex or the Canton of Geneva very close to the CERN sites.



*Locaux d'entreprises quittant le site de Meyrin.*

# SEMINARS SEMINAIRES

## Monday 14 October

### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room, bldg. 13, 2-005

#### **Development of calorimeters using thin chambers operating in a high-gain mode**

by G. MIKENBERG / Weizmann Institute  
Rehovot, Israel

*A new type of thin multiwire proportional chamber detector operating in a high-gain mode has been developed and its characteristics optimized for calorimetric use. The detectors are thin (6.6 mm), can cover large areas (0.7 m<sup>2</sup> in the case of OPAL) and have induced pad readout. Output pulses require no amplification. Ten detectors have been tested in a hadron calorimeter environment. The results are compared with Monte Carlo simulations.*

## Monday 14 October

### LEP SEMINAR

#### **PLEASE NOTE UNUSUAL DAY**

at 14.30 hrs – LEP Auditorium  
(Bldg 30, 7<sup>th</sup> floor)

#### **Collision monitoring by means of beamstrahlung at SLC**

by G. BONVICINI / University of Michigan and  
SLAC

## Monday 14 October

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

#### **Study of hadronically produced charmed particles using high resolution silicon detectors (ACCMOR Collaboration)**

by S. KWAN / Bristol University

*Measurements on production characteristics and lifetimes of charged and neutral D-mesons produced in 200 GeV  $\pi^-$  and  $K^-$  interactions will be presented. The data have been obtained in the NA11/NA32 experiment using high resolution silicon strip detectors. New results on charmed F-mesons decaying into the  $KK\pi$  channel in the same experiment will also be covered in the talk.*

## Tuesday 15 October

### PRESENTATIONS

Two presentations will be given :  
at 09.00 hrs and at 14.00 hrs  
DD Amphitheatre (Bldg 31, 3<sup>rd</sup> floor)

#### **SERIES 300 technical workstations, HP9000 LAN Local Area Network and new CAD/CAM applications in the EE and ME fields**

Peter DEVALD / Product Manager Europe Serie  
300, Hewlett Packard  
Björn TUFT / Product Marketing Manager  
Europe (Networking), Hewlett Packard

*SERIES 300 is a new mid-range family of technical workstations, which provide a great variety of bit-mapped graphics, under a modular and flexible design, for an excellent price/performance ratio. It runs the same HP-UX operating system as the multi-CPU 500 series.*

*The HP 9000 Local Area Network allows workstations users to share data, libraries and peripherals. Based on industry standard IEEE 802.3, the HP 9000 LAN provides a convenient growth path for future systems.*

*TRICAD R is a 3D-piping software package running on HP 9000 series 500. HILO R is an EE digital circuit simulation software. HP EGS is a general purpose engineering drafting package.*

*The new HP Mechanical Drafting package will also be introduced. Two formal presentations will be given (09.00 and 14.00). Demonstrations of new HP solutions will follow the presentations.*

## Mardi 15 octobre

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.30 à 12.00 h et de 14.00 à 16.00 h  
Bât. 73, salle 2-027

*SEYFFER & Co. AG (CH), représentant la Compagnie DEUTSCH SA (F), propose en exposition / démonstration : connecteurs ronds et rectangulaires, relais hermétiques à hautes performances, détecteurs de proximité, fibres optiques, etc.*

Langues : allemand, anglais, français  
Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Tuesday 15 October

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium\*

#### **The Cosmic Expansion Field**

by Gustav A. TAMMANN / Astronomisches  
Institut, Basel

*Great efforts to measure the mean mass density of the Universe directly from the deceleration of the general expansion field ('Hubble flow') have proved unsuccessful. The only hope presently to find the total mean mass density comes from peculiar motions of galaxies which are induced by density fluctuations. The observable density fluctuations are considerable, but their dynamical effect is quite small. This suggests an open Universe which will expand forever. However the possibility remains that the Universe contains additional dark matter which is more uniformly distributed than the visible matter, and which has so far escaped detection.*

\* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

## Wednesday 16 October

### TECHNICAL PRESENTATION

09.30 to 12.00 hrs and 14.00 to 16.00 hrs  
Bldg 17, Room 1-007

*CRYOPHYSICS SA (UK/USA) specializes in cryogenics*

for research and industry offering state-of-the-art technology and full product support throughout Europe. Besides the standard product line including s.c. magnets, superinsulation material, cryostats, cryopumps, cryovalves, temperature sensors and thermometers, He liquefiers / refrigerators the following new products will be displayed :

- Power supplies for magnets : 120 Amps, computer compatible with internal sweep generator, made by Technology Systems (UK).
- Cryogenic thermometer 820 : Optional 5-sensor input. Temperature in display °K, °C, °F or equivalent in volts or ohms. IEEE-448 interface. Optional RS-232 interface, made by Lake Shore Cryotronics (USA).
- Constant Current Source 140 : Microprocessor based instrument, output current from 0,01A to 100mA. Accuracy 0.05% of the output setting, made by Lake Shore Cryotronics (USA).
- Model 1200 : Liquid helium refrigerator : a new low capacity (4 l/h at 4.5K) refrigerator intended for superconducting magnets such as those of high-energy-physics. Very reliable and economical, made by Koch Process Systems (USA).

Languages : English, French

Information : M. Diraison / FI / 4585

## Wednesday 16 October

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**The internal structure of the quark mass matrix**

by H. FRITZSCH / Universität München

## Wednesday 16 October

### CERN COMPUTER SEMINAR

at 16.00 hrs – Auditorium\*

**The CDF Data Acquisition System**

by David R. Quarrie / Research Division, Fermilab

*CDF is the first experiment at the new Tevatron Collider at Fermilab, designed to investigate proton-antiproton interactions at Centre-of-Mass energies of up to 2 TeV. It is also the first major HEP experiment to utilize a multi-master FASTBUS network for its Data Acquisition System. The hierarchical Data Acquisition and Trigger Systems are designed to reduce the data rate to the point where data may be monitored by a cluster of Vax computers and written to permanent storage for later offline analysis. Both CDF and the Tevatron have recently been operated for the first time and many of the system components have received their first major trials under operating conditions. This talk will present an overview of the Data Acquisition system, mainly from the standpoint of the software on the primary Online Computers, and discuss the present status and future plans.*

\* Coffee and tea will be served at 15.30 hrs.

The speaker will be at CERN from 14 to 18 October, and can be reached through John Harvey/EP, tel. 2710.

## Jeudi 17 octobre

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.30 à 16.30 h – Amphithéâtre DD, bât. 31-3<sup>e</sup> ét.

SYSCO SA (CH), représentant COMPUTERLAND (USA) premier distributeur mondial de micro informatique, présentera, en collaboration avec IBM, un réseau de communication PC en fonctionnement.

Parallèlement à ce thème, réalisation de diapositives en prise de vue directe avec le système POLAROID PALETTE. Exposition du plotter RODATA et d'une imprimante HP LASERJET. Toutes les personnes sensibilisées par la micro-informatique seront les bienvenues et auront des réponses concrètes à leurs questions.

Langues : allemand, anglais, français, italien

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Monday 21 October

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**Measurement of nuclear effects in deep inelastic muon scattering on deuterium, nitrogen and iron targets**

by P. REIMER / JINR, Dubna

*The Bologna-CERN-Dubna-Munich-Saclay collaboration (NA4 experiment) has made a first dedicated measurement of nuclear effects in deep inelastic lepton scattering ('EMC effect') in the high  $Q^2$  regime, with special emphasis on minimizing systematic errors. Final results on the structure function ( $F_2$ ) ratios of iron and deuterium and of nitrogen and deuterium will be presented and compared to earlier data.*

## Tuesday 22 October

### IBM PC USER FORUM

at 09.30 hrs – DD Auditorium (Bldg 31, 3-005)

**The personal computer project**

by I. WILLERS

**Overview of the IBM PC Architecture**

by T. HEALD

## Mercredi 23 octobre

### SEMINAIRE LEP

à 14.30 h – Amphithéâtre LEP (Bât. 30, 7<sup>e</sup> étage)

**Désorption de gaz provoquée par des rayons X**

par N. HILLERET / CERN-LEP

## Thursday 24 October

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

**Present and future instrumental projects at the European Southern Observatory**

by G. SETTI / European Southern Observatory, Garching

**Friday 25 October**  
**PLEASE NOTE UNUSUAL DAY**

**EF SEMINAR**

at 11.00 hrs – EF Conference Room, bldg. 13, 2-005

**New results of the Berkeley-TPC**

by W. HOFFMANN / LBL, Berkeley

**Friday 25 October**

**CAS ACCELERATOR SEMINAR**

at 14.30 hrs – Auditorium

**On the problem of stability in celestial mechanics**

by Rudolf DVORAK / Astronomisches Institut  
der Universität, Wien

**SEMINAIRES EF DE L'AUTOMNE 1985**

Cet automne, la division EF organise une nouvelle série de séminaires.

Programme préliminaire :

**EF AUTUMN SEMINARS 1985**

EF Division is organizing a new series of seminars to take place this autumn.

Preliminary programme :

14 octobre	Development of calorimeters using thin chambers operating in a high-gain mode by G. MIKENBERG / Weizmann Institute Rehovot, Israel	14 October
25 octobre	New results of the Berkeley-TPC by W. HOFFMANN / LBL, Berkeley	25 October
28 octobre	The Stanford linear collider (SLC) by A. MINTEN / CERN	28 October
4 novembre	SLC experiments and detectors by C. PRESCOTT / SLAC	4 November
11 novembre	Status report on the Omega-RICH detector by J. EADES / CERN	11 November
18 novembre	Results and developments of microvertex detection by F. PIUZ / CERN	18 November
25 novembre	Progress on ACOL by E. JONES / CERN	25 November
2 décembre	The UA2 upgrading by O. GILDEMEISTER / CERN	2 December
9 décembre	The UA1 VME based data readout system Speaker to be announced	9 December
16 décembre	A warm liquid calorimeter for UA1 Speaker to be announced	16 December

Sauf avis contraire, les séminaires auront lieu le lundi de 11.00 h à 12.00 h dans la Salle de Conférence EF, Bât. 13, 2-005.

Unless otherwise indicated, the seminars will take place on Mondays from 11.00 hrs to 12.00 hrs in the EF Conference Room, Bldg 13, 2-005.

# TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

## ENSEIGNEMENT GENERAL Tél. 2844

### Jeudi 17 octobre

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

## ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844-3364

### 16, 17 and 18 October

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Lepton-hadron scattering – past and future

by F. EISELE / DESY

## INFORMATIONS

# **GENERALES**

## GENERAL INFORMATION

---

### DOCUMENTATION SUR LE SEMINAIRE DE GESTION DE Jean GERBIER

Suite à l'intervention du Professeur Jean GERBIER au CERN le 20 juin dernier, un condensé de sa conférence sur le thème

**'Autonomie et intégration dans l'entreprise'**

est à la disposition des personnes intéressées.

S'adresser au Bât. 54, bureau S/020, tél. 5785 / 5786.

### AUX UTILISATEURS DES MAGASINS

Il est rappelé que lors d'une réclamation relative à une demande de matériel standardisé il est indispensable de fournir la date exacte de cette demande.

En conséquence, le dateur des presses doit être mis à jour au moment où la carte magasins est pressée sur la demande.

Service des Magasins

### 21, 22, 23, 24 and 25 October

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

#### Basic accelerator optics

by K. STEFFEN / DESY

*A complete derivation, from first principles, of the concepts and methods applied in linear accelerator and beam line optics will be presented.*

*Particle motion and beam motion in systems composed of linear magnets, as well as weak and strong focusing and special insertions are treated in mathematically simple terms, and design examples for magnets and systems are given.*

*This series of five lectures is intended to provide all the basic tools required for the design and operation of beam optical systems.*

### SPECIAL ENGLISH COURSES FOR THE CHILDREN OF EXPATRIATE PARENTS

Any expatriate parents interested in having their children participate in special English classes of a non-academic nature are invited to contact Mr. E.W. Roebuck (tel. 4005) for further information.

These classes are intended for children of primary school age who have had or will have some exposure to the English language, e.g. through bi-lingual or English-speaking parents, family ties in English-speaking countries, but whose knowledge of English is inexistent or inadequate because of a preponderance of French language and culture.

Some of these children may for instance need to improve their English with a view to entering English language Secondary School either here or in their home countries.

Please note that this announcement is made in response to a private initiative and has no connection with the official CERN programme of Language Courses.

### TO STORES USERS

Users are reminded that whenever a complaint concerning the standardized materials is made, it is essential to provide the exact date of the request.

Consequently card presses should be set at the correct date when the stores card is pressed on the material request.

Stores Service

## AVIS DE TRAVAUX

Dès le 14 octobre 1985, des travaux de génie civil seront entrepris sur le parking principal, Route de Meyrin. Il s'agit du raccordement des eaux de surface du bâtiment 33 à la canalisation principale.

Nous vous prions de vous conformer strictement aux panneaux de déviation mis en place par l'entreprise. Durée de l'intervention : 2 semaines.

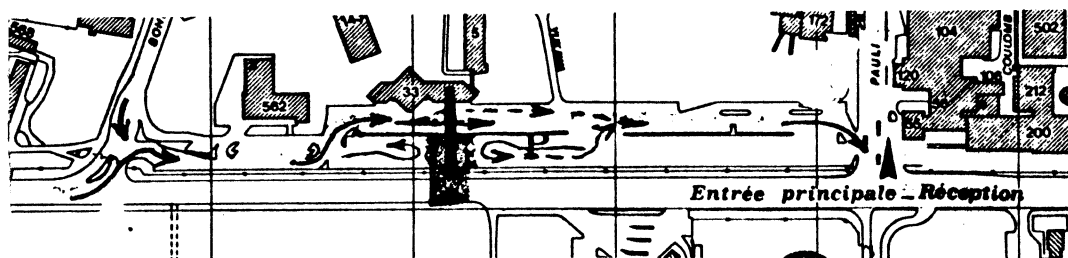
J.L. Baldy / A. Brun  
Division SB  
Section Génie Civil

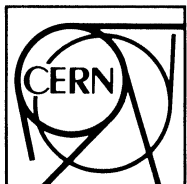
## NOTICE OF WORK

From 14 October 1985, civil engineering work will be carried out the main car park, Route de Meyrin, to take rainwater away from building 33 to the main drainage system.

Please follow the diversion signs set up by the constructor. The work will last for 2 weeks.

J.L. Baldy / A. Brun  
SB Division  
Génie Civil Section





Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

## RESTRUCTURATION

Le personnel a pris note des informations parues dans le Bulletin Hebdomadaire (41/85) sur les discussions du CCP et du Comité de Management sur la restructuration de l'Organisation, et des réunions ont eu lieu dans certaines divisions.

Néanmoins beaucoup de questions subsistent, car les informations sont souvent incomplètes ou contradictoires :

- . quelles sont les vraies raisons des changements annoncés ?
  - le bruit court qu'une somme supplémentaire considérable sera nécessaire pour pouvoir terminer le LEP :
    - Quel en est le montant ?
    - Est-ce une des raisons de la restructuration ?
    - Quels sont les gains attendus des modifications proposées ?
    - Quelles en seront les conséquences pour le fonctionnement du Laboratoire ?
- . Les changements devaient être précédés d'une analyse des besoins et des services :
  - Où en est cette étude ?
    - Qui l'a vue ?
    - Qui l'a discutée ?
- . La restructuration des autres parties du CERN sera-t-elle faite comme celle des services techniques ? C'est-à-dire par une personne indépendante des services étudiés, mandatée par le Directeur général ?
  - Quels sont les Divisions et Départements qui seront touchés ?
    - Qui sera consulté ?
    - Par qui ?
    - Quel est le calendrier ?

A toutes ces questions, l'Association du Personnel, qui trouve que la restructuration est faite à la hâte et dans une certaine confusion, **demande des réponses franches et honnêtes.**

Un bouleversement des structures actuelles ne pourra réussir que par des actions claires et concertées entre toutes les parties concernées.

Sous ces conditions, l'Association du Personnel ne pourra que soutenir la restructuration du Laboratoire, car **l'intérêt de l'Organisation n'est pas dissociable de l'intérêt de son personnel.**

Comité Exécutif  
7.10.1985

Version originale : français

## RESTRUCTURING

The Staff has taken note of the information in the WB N° 41/85 concerning recent discussions on the restructuring of the Organization which have taken place in the CCP and the Management Board. Since then meetings have taken place in certain Divisions.

Nevertheless, many questions subsist as a result of incomplete or contradictory information

. What are the real reasons for the proposed changes ?

- The rumour exists that a considerable sum of additional money will be necessary in order to complete LEP :

Is this one of the reasons ?

How much more is required in reality ?

If one of the objectives is to economize in favour of LEP what are the savings envisaged by the first proposals ?

What will be the consequences on the running of the Laboratory ?

. The changes, have they already been decided upon ?

- Are they proposals ?  
Are they being studied ?

. Apart from the study of technical services, will others be carried out by someone, mandated by the Director-General, who is not at present responsible for the structure being studied ?

- Which other Divisions will be studied ?  
By whom ?  
Who will be consulted and what will be the timescale ?

The Staff Association feels that the present exercise is being carried out in too much haste and in considerable confusion. It **insists that complete and truthful replies** to all the above questions be given.

A radical change in the structure of the Organization can only succeed if it has been clearly defined, discussed and has the agreement of all parties concerned. Only under these conditions can the Staff Association support the restructuring of the Laboratory because the **interests of the Organization cannot be dissociated from the interests of the staff** .

Executive Committee  
07.10.1985

Original version : French



# CLUBS

## SKI

### Sorties pédestres

#### Dimanche 13 octobre

Samoëns, Chalets de Sales, Passage de Dérochoir.  
(R. Dubois).

1<sup>er</sup> rendez-vous, 7h.30 Meyrin, Parking Mairie.

2<sup>em</sup> rendez-vous : 9h.00 Samoëns, Place du gros Tilleul.

4-6 heures de marche selon volonté, parcours facile, plats chauds et boissons aux chalets.

#### Dimanche 13 octobre

Bochasses (VS) annulée !

#### Dimanche 20 octobre

Chamonix, Aiguille de Charlanon (H. Fiebiger)

Rendez-vous à 7h.00 à Meyrin, Parking Mairie.

Montée et descente : téléphérique du Brévent.

6 heures de marche, parcours facile, pas de subsistance à disposition.

### Bourse de ski pour enfants :

. MERCREDI 16 OCTOBRE 1985

### Bourse de ski pour adultes :

. JEUDI 17 OCTOBRE 1985

à partir de 17h.30 dans le Hall du Bâtiment Principal (500).

## VELO

### SOIREE ANNUELLE DU VELO CLUB

**SAMEDI 19 OCTOBRE 1985**

avec l'Orchestre DELLA LONGA

Prix de la soirée avec repas : FS 40.-

Les cartes sont en vente auprès des membres du Comité ou au Kiosque à journaux du Main Building.

Date limite de vente des cartes : 12 octobre 1985.

Venez nous rejoindre à cette soirée.

*Ambiance, musique, danse.*

## GAMES CLUB- BRIDGE SECTION

Last week's team of four was won by :

L. HUBBELING, M. HUBBELING, H. BUESINK and  
B. PINKSTONE

Please send to D. KEMP / PS

.....  
I will be playing **WEDNESDAY 16<sup>th</sup> OCTOBER**

Name : .....

Partner : .....

.....  
Tortella's canteen - 7.55 p.m. sharp.

Everybody welcome

ASSOCIATION DU PERSONNEL

42/85 - 14.10.85

## RUGBY

### Résultats

**Equipe II** : contre Hermance II, gagne 21 à 16 après un match très fair-play.

**Juniors** : à Nyon contre l'Equipe Première, perd 8 à 0. Ce résultat est tout à l'avantage de nos jeunes.

**Cadets** : Contre Thonon, perdent 14 à 12. Mauvais match des cadets.

**Minimes** : Bonne surprise car les minimes très volontaires gagnent facilement.

**Ecole de Rugby** : à Thonon, bonne participation

**Poussins** : 2 défaites, 1 nul.

**Benjamins** : 3 défaites, 1 victoire.

### Prochains matches

**Equipe I** : Samedi 12 octobre, Stade du CERN à 15h.00. Match de Championnat contre Stade de Lausanne. Venez encourager les Cernois.

**Juniors** : Dimanche, match contre VIF à Gex. Vestiaires à 11h.00.

**Cadets** : Samedi 12 octobre à Gex, match de Coupe contre Annecy. Départ St. Genis à 13h.30.

**Minimes** : Samedi 12 octobre à Gex, match contre Annecy. Départ de St. Genis à 13h.30.

**Ecole de Rugby** : Tournoi à Bellegarde. Départ Place de St. Genis à 13h.00.

## YACHTING

### Régate de clôture du 5 octobre 1985 - Résultats

#### Dériveurs

Bateau	Equipage	Temps réel	Temps comp.	Place
F.D.	C.Spindler, R.Vogel	6092	6481	1
SKIPPER	H.Wendler, K.Taswell	10526	7737	2
470	M + B. Bell	9003	8742	3
JAVELIN	C.Nichols, E.Watson	8735	8822	4
420	C.Mc.Hugh, R. Giachino	10470	9109	5

#### Lestés

BAGHERA	W.Rudolph, I.Graf	9708	6695	1
COMET 700	L.Andersson, I.Kurth	9655	6946	2
SHERIFF	B.Thylefors, P.Anderssen	9690	7073	3
KELT 8	D.Kobrin, K.Gase-Bonda	9293	7260	4
GRANADA 24	S.Hansen, S.Larson, S.Sundell	9805	7372	5

## ASSOCIATION DES HABITANTS DE LA VILLE DE MEYRIN (AHVM)

### VENTE - ACHAT D'AUTOMNE

**4 et 12 OCTOBRE 1985**

Salle A. Verchère à Meyrin-Village

Troc d'articles et de vêtements de sport d'hiver pour adultes et enfants.

Enregistrement des articles à vendre : Vendredi de 14 à 21 h.00.

Vente : samedi de 9h.00 à 13h.00.

Renseignements : secrétariat AHVM 82.32.00.

## COOPERATIVES

### COOPIN

A notre rayon ménager, vous trouverez des fers à repasser à double vapeur avec cordon enfichable, des sèche-cheveux, brosses à dents électriques, rasoirs, réveils, presse-agrumes, fours à raclette, fers à bricquets, friteuses, chauffe-plats, machines de cuisine, pèse-personne et balance de ménage.

Vous trouverez également en stock des crayons de couleurs : NEOCOLOR, PRISMALO, GOUACHES, STYLOS, etc...

Nous attendons un choix d'articles en cuir (porte-monnaie, porte-feuilles, trousses de manucure, trousses à couture).

Nous venons de réapprovisionner en cigares, cigarettes et tabacs pour pipe.

### INTERFON

**Journée 'portes ouvertes' à FAGIMAT GEX MATERIAUX à Sergy, Vendredi 11 octobre 1985, de 7h.30 à 12h.00 et de 13h.30 à 18h.00, avec une présentation de carrelages VILLEROY et BOCH.**

**Permanence technico-commerciale** du 3<sup>em</sup> mardi du mois le **15 octobre de 14h.30 à 17h.00** au Secrétariat et ensuite au magasin jusqu'à **19h.00**. Nous inviterons REMA pour les cuisines et LATINI pour les revêtements de sols ou muraux en pierre, marbre, céramique, faïence.

**Animation promotionnelle** autour d'un buffet camagnard du COMPTOIR des FERS **Vendredi 18 octobre 1985 de 13h.30 à 19h.00**. Nous vous présenterons les INSERTS de CHEMINEES DEVILLE et vous accorderons une remise supplémentaire de l'ordre de 5% sur ménage, électro-ménager, chauffage, sanitaire, plomberie, quincaillerie, etc.

**Promotion, isolation, MOURIER** : votre remise est portée de 20 à 30% sur le tarif H.T. pour tous les produits jusqu'à fin février 1986. Remise supplémentaire pour groupages au dessus de 200 m<sup>2</sup>.

## SEISME AU MEXIQUE

Nos collègues souhaitant apporter leur aide aux populations sinistrées peuvent verser leurs dons à :

**LA CHAINE DU BONHEUR - CCP 10-15000 LAUSANNE.**

Le Comité des Collectes à long terme

## CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

### EXPOSITION ARTISTIQUE

**du 16 au 27 OCTOBRE 1985**

Hall du Bâtiment Principal

### ENRICO LEONE DONATI

Enrico Leone DONATI est né en 1934 sur les bords du Lac de Garde.

Depuis 1960, DONATI vit et travaille à Zurich et au Tessin en qualité d'artiste peintre et de sculpteur indépendant. Son évolution artistique l'a amené à la peinture, après une formation et une activité dans les domaines de l'architecture, du ballet classique et de la chorégraphie à Zurich et à Genève.

Par son oeuvre aux aspects multiples, Donati s'est affirmé un artiste de grande envergure. Outre des tableaux, dessins et sculptures, son oeuvre comprend également des peintures sur verre dans des bâtiments publics et des églises (Lenzerheide, Pontresina et Saint-Moritz).

Marquées par sa technique personnelle, l'intégration d'éléments métalliques dans le verre, ses fenêtres impressionnent par leur puissante force d'expression.

L'oeuvre du dessinateur est importante elle aussi. Avec sensibilité et intensité, Donati exprime ici la solitude de l'homme et l'attente passionnée de l'autre. Son sujet est toujours l'homme et ses rapports.

Ses figures ou parties de figure se meuvent entre le figuratif et l'abstrait. Avec ses bronzes, nouvelle étape dans sa production, Donati donne à sa thématique une nouvelle dimension avec une grande force de rayonnement.

### Quelques unes des expositions de Enrico Leone Donati :

- 1969 : Galerie Cortina, Mailand
- 1974 : Sammlung Petersen, Chicago
- 1979 : Stiftung Landis & Gyr, Zug
- 1981 : Galerie Eurocard, Zurich
- 1984 : BDV, Galerie. Basel

# Plats du jour des restaurants

	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Midi / Lunch Time</i>			
<i>Prix</i>	<i>I FS 5.20 II FS 6.20</i>	<i>I 5,50 FS II 6,30 FS</i>	<i>I 17,50 F II 18,50 F</i>
<b>LUNDI / MONDAY</b>	Oeufs durs (3) à la bourguignonne Riz blanc Courgettes  Rôti de veau aux épinards Pommes en dès	<i>I Filets de rougets grillés Pommes persillées II Hamburger oeuf à cheval Cornettes au beurre Légume</i>	<i>I PAUPIETTE DE DINDONNEAU II STEACK HACHE POMMES BOULANGERES LEGUMES SAISON</i>
<b>MARDI / TUESDAY</b>	Schubling de Zürich Roesti Choux blancs  Emincé de boeuf Sauce Bercy Riz pilaf Carottes et petits pois	<i>I Foie de volaille aux champignons Riz pilaf II Epaule d'agneau aux herbes Pommes boulangère Légume</i>	<i>I QUENELLES DE VOLAILLE II FILETS DE MERLU Meunière POMMES DOREES LEGUMES SAISON</i>
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>	Soupe de poisson et garniture Salade verte  Poulet rôti Ratatouille Pommes château	<i>I Spaghetti aux fruits de mer II Escalope de poulet à la crème Pommes mousseline Légume</i>	<i>I OEUFS Florentine II LENTILLES AU PETIT SALE LEGUMES SAISON</i>
<b>JEUDI / THURSDAY</b>	Vol-au-vent Epinards Tomate  Sauté d'agneau Pommes mousseline Jardinière	<i>I Boulettes Napolitaine Nouillettes au beurre II Bouillabaisse du golfe</i>	<i>I SAUMONETTE Pochée II ROTI DE PORC MACARONI LEGUMES SAISON</i>
<b>VENDREDI / FRIDAY</b>	Hamburger Sauce mexicaine Spaghetti Salade  Filets de carrelet Haricots verts Pommes sautées	<i>I Batons de cabillaud sauce Tartare Pommes soufflées II Cuisse de dinde braisée Rizotto Légume</i>	<i>I ESCALOPE DE VOLAILLE II SAUTE D'AGNEAU POMMES PUREE LEGUMES SAISON</i>

**Heures  
d'ouverture**

**Restaurant No 1**

**Lundi au vendredi :**  
*de 07h00 à 23h00*

**Samedi et dimanche :**

**1. Cafétéria**  
*de 07h00 à 22h00*

**2. Restaurant**  
*de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30*

**Restaurant No 2**

**Lundi au vendredi :**  
*de 06h30 à 20h30*

**Samedi :**  
*de 08h00 à 14h00*

**Restaurant No 3**

**Lundi au vendredi :**  
*de 07h30 à 18h00  
(Restauration à midi seulement)*

## 1985

## WEEKLY CALENDAR

[illegible]